

Einleitung

Dieses Buch verfolgt zwei Hauptziele: Zum einen soll es Lernenden des Koreanischen auf dem Niveau TOPIK Level 2–3 (A2–B1) helfen, ihre Lesefähigkeit weiterzuentwickeln, und zum anderen Kenntnisse über Korea, vor allem Südkorea, vermitteln.

Die von mir verfassten Texte sind in leicht lesbare Abschnitte eingeteilt und machen die Lernenden mit vielen unterschiedlichen Themen der koreanischen Landeskunde vertraut – von der Esskultur über die Geschichte bis hin zu aktuellen gesellschaftlichen Fragen.

Beim ersten Lesen empfiehlt es sich, unbekannte Wörter zunächst nur zu markieren und ihre Bedeutung aus dem Kontext zu erschließen. Danach kann man sie in der Liste nachsehen und den Text erneut lesen. Es ist außerdem hilfreich, eine eigene Liste mit Notizen zu grammatischen Themen zu führen, die Ihnen noch schwerfallen. So können Sie später gezielt daran weiterarbeiten. Im Buch finden sich auch die deutschen Übersetzungen der Texte. Bitte beachten Sie, dass es sich dabei nicht immer um wörtliche Übersetzungen handelt, sondern um möglichst natürlich klingende Übertragungen. Da im Koreanischen z.B. in einer Erzählung Gegenwart und Vergangenheit gemischt werden können oder persönliche Pronomen seltener verwendet werden, musste dies in der deutschen Übersetzung gelegentlich angepasst werden.

Zu jedem Text gibt es ferner verschiedene Aufgaben (inkl. Lösungen), die eine aktive Auseinandersetzung mit dem Gelesenen anregen sollen. Außerdem werden Aufgaben angeboten, um die Kompetenz Sprechen zu fördern.

Ich wünsche allen Lernenden, dass sie mit diesem Buch die Freude am Lesen auf Koreanisch entdecken und dabei einiges zur koreanischen Landeskunde lernen.

Yushin Ra